

LIST OF CONTRIBUTORS

ARNAOUTI, Kyriaki – Graduated in English Philology, she holds a master's degree from the University of Malaga. Her work focuses on feminist and queer translation, linguistic variation, and comics translation, addressing these topics from an interdisciplinary approach that combines critical analysis and academic practice. ORCID: <https://orcid.org/0009-0004-7772-7934>. Contact: kiriakiarnaouti@gmail.com

CAMPS, Assumpta – Full Professor of Italian Philology at the Faculty of Philology and Communication at the University of Barcelona (UB). Her lines of research are Translation Studies, the Reception of Italian Literature in the Hispanic sphere, and Contemporary Italian Literature. She is the author of several volumes, including *Italian Decadentism in Catalan literature*, *Italy in the periodical press during the Franco regime*, *Translation and reception of Italian literature and Translation in the creation of the poetic canon*, *Reception of Italian poetry in the Hispanic sphere in the first half of the 20th century*. Among the books he has edited, we will mention *Literary Translation in the Contemporary Age*, *Translation and Multiculturality and Translation in Italian-Spanish relations: Language, Literature and Culture*. She is also the author of more than a hundred articles and communications at conferences, mostly international; as well as coordinator of the “CRET – Consolidated Research Group on Translation and Multicultural Studies” (UB). She has been part of the Executive Committee of the “International Comparative Literature Association” (ICLA) for years (2004-2010) and has been Vice President of the “Translation Committee” of said international association from 2013 to 2023. Contact: a.camps@ub.edu. <https://orcid.org/0000-0002-0276-0762>

CRUCES, Susana – PhD from the University of Santiago de Compostela, and professor of Translation at the University of Vigo since 1993, especially in matters of legal and economic translation.



She has presented communications at conferences and published works on the didactics of translation, sworn translation and economic translation and translations of Camus into Spanish and its censorship. She has been director of four doctoral theses. She has been a member of several funded research teams. As part of the PETRA team, she participated in the CODIGO research group. She has been coordinator of two intensive programs (IP) on law and translation (LSTI Legal systems for Translating and Interpreting), funded by the EU, in which a consortium of six universities participated. From 2016 to 2021 she has been also coordinator of two European projects KA2 - Strategic Partner-ships. ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-8756-2273>.

Contact: scruces@uvigo.es

DATTERONI, Silvia - Interim Substitute Professor of the Department of Romance, Italian, Galician-Portuguese and Catalan Philologies of the Faculty of Philosophy and Letters at the University of Granada. ORCID: 0000-0002-4557-8661.

Contact: datteroni@ugr.es

FLORIO, Nicola - Researcher at the University of Salamanca since 2015. He has carried out his doctoral thesis at the University of Salamanca on the analysis of the expression of movement in a comparative way between the Italian and Spanish languages, with which he has obtained the International Doctor title with a qualification of Outstanding Cum Laude and the Extraordinary Doctorate Award in 2020. He has carried out a two-year research stay at the University of Valencia, financed by the ministerial program of Aid for the Requalification of the Spanish University System. He collaborates with the recognized research group GRANVELLE of the University of Valencia.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9205-5134>

Contact: n.florio@usal.es

FONTE, Elena - Independent researcher, graduated from the University of Trento with a dissertation on contemporary Colombian poetry. In 2024 she has participated in the XII Research Initiation Conference of the Complutense University of Madrid and

in the II Congress of Young Researchers of the University of the Basque Country-EHU with communications focused on the Basque novel. In addition, she has collaborated in Digital Humanities projects such as “Mapping Chivalry: A Digital Approach” and has obtained the first prize of excellence for international students from the Faculty of Philology of the Complutense University of Madrid. ORCID: <https://orcid.org/0009-0008-3080-4946>.
Contact: elena.fonte@studenti.unitn.it

FUENTES MEDINA, Sebastian – (Colombia, 2001). Translator and graduate in foreign languages with emphasis in English (UIS). Graduate in classical languages from the University of Chile and student of the master's degree in research in translation and interpretation at the Universitat Jaume I. His research interests are literary translation and classical literature. He was a member of the SETRA translation hotbed and the Bücherpiraten publishing house (Germany). Her last publication was the study titled “Zoomorphic metaphors, a misogynistic resource in the iambic poem The Catalog of Women” in the *Journal of Greek, Byzantine and Neo-Hellenic Studies* of the University of Chile.
ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9404-2604>
Contact: sebastianfuentes2110@gmail.com

MATA PASTOR, Carmen María – Graduate in Romance Philology and in Translation and Interpretation from the University of Granada. She combines her teaching activity with her research interests and has published several essays in prestigious publications in Spain and abroad. Her main research is in the field of quality in translation, color translation and discursive polarity. She also practices the profession and has published translations of several children's literature books in publishing houses of many countries. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6748-923X>
Contact: carmata@uma.es

MEIRIÑO-GÓMEZ, Jesús – Graduated from the Universidade de Vigo with a BA in Translation and Interpreting. He was awarded an MA in Institutional Translation from the Universitat d'Alacant and holds a PhD from the Universidade de Vigo, where he also

completed an MA in Teaching Compulsory Secondary Education, Post-compulsory Secondary Education, Vocational Training and Languages. Currently, Jesús is a sessional lecturer in the Department of Translation and Linguistics at the Universidade de Vigo, where he also teaches in the MA in Multimedia Translation programme. Additionally, he has been involved in several European projects focused on accessibility and children’s literature. His primary research interests include metaphor and translation, the translation of children’s literature and easy reading. Jesús has participated in several conferences, both in Spain and internationally, including events in the United Kingdom, Hong Kong, France and Switzerland. His research has been published in various journals and collective volumes. He is a member of the ‘Translation, Accessibility, Literature, and Screen (TALES)’ research group and of GTiCH (Group for Teaching Innovation in Children’s Literature). Further, Jesús has served as a blind peer reviewer for the journals “*Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil (AILIJ)*”, “*Entreculturas: Revista de Traducción y Comunicación Intercultural*” and “*Transfer: Revista electrónica sobre Traducción e Interculturalidad*”.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-5318-1218>.

Contact: jemeirino@uvigo.gal

ROCA MOROCHO DE FLINT, Wendy - PhD student of the PhD Program “Linguistics, Literature, Translation”, at the University of Malaga. Her research focuses on the evaluation of the quality of tourist brochures collected in different locations in the province of Malaga. She has a professional career in the areas of translation and interpretation and combines her work as a translator with her activity as teacher of English and Spanish as foreign languages, backed by a master's degree in Education from the University of Manchester. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4722-922X>
Contact: 0617652194@alu.uma.es

RODRÍGUEZ FANCA, Cristina - PhD in Translation from the University of Córdoba (2020) and professional translator. She is currently a PhD Assistant Professor in the Translation and Interpretation Area at the University of Córdoba. She holds a

master's degree in International Business Management (Pablo de Olavide University, 2017) and in Specialized Translation (University of Córdoba, 2021). She has developed her professional work both in private companies and in public administration, nationally and internationally. Her lines of research cover, among other areas, translation didactics, specialized translation, and translation technologies. On these issues she has published more than thirty essays and has given seminars at different Spanish and foreign universities as a guest professor. She is part of the HUM-947 research group of PAIDI (Text, Science and Translation).

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0940-666X>;

Scopus ID: 57212677327. Contact: cristina.rodriguez@uco.es

SUÑÉ ARILLA, Elia – Graduated from the Faculty of Translation and Interpreting of the University of Granada and completed a master's degree in Intercultural Communication, Translation, and Interpreting in the Public Services by the University of Alcalá. She is currently a PhD student of the doctorate course in Modern Languages: Research in Language, Literature, Culture and Translation of the University of Alcalá. She has collaborated with the Department of Modern Philology of the University of Alcalá in different projects, first as a beneficiary of a research training grant, and later on as a research collaborator, and has participated in national and international Translation and Interpreting conferences. Her main research lines include legal and administrative translation and terminology in the fields of international judicial cooperation and migration law.

ORCID: 0009-0004-6792-167X. Contact: elia.sune@edu.uah.es

TROISI, Salvatore Cristian – Graduated in Foreign Languages and Literatures (Spanish/English) from the University of Palermo in 2003, with a Comparative Literature PhD Dissertation on "English influences in the poetry of Luis Cernuda." He completed an Erasmus at the University of Valladolid and a master's degree in Teaching at the Università degli Studi di Milano in 2005. In 2022, he obtained his second title of PhD in Linguistics, Literature and Translation from the University of Málaga, with a PhD. Dissertation on "Analysis comparative analysis of the novel of the mid-century in Andalusia

and Sicily through paradigmatic works (thematological keys: memory, identity and imaginary)". His research focuses on Literary Theory, Literary Criticism, Comparative Literature, Popular Traditions and Dialectology, especially Andalusian and Contemporary Sicilian Literature, exploring themes such as "identity", "memory" and "imaginary". The results of his research have been shared in several publications and international conferences.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1335-353X>.

Contact: cristiantroisi@uma.es

VITALARU, Bianca – PhD assistant professor at the Department of Modern Philology at the University of Alcalá (Spain). She teaches subjects on legal translation, linguistics, research methods and techniques and tools for translation. She holds a PhD in Modern Languages, Literature and Translation since 2012 with a thesis on legal terminology (Spanish-Romanian-English). Her main lines of research are translation and interpretation in public services (TISP), intercultural communication, specialized language and new technologies. She is a member of the research group of excellence FITISPos-UAH (<https://fitisposgrupo.web.uah.es/>) since 2007 and of the Language Teaching Research group. She has participated in several national, regional, or local research projects on inter-linguistic and intercultural communication, mediation in the health field, telephone interpretation and translation and interpretation in the penitentiary field. She has published a series of articles and book chapters related to his research topics. Member of two Teaching Innovation Groups for several years, he has collaborated in the organization of several national and international events related to translation and interpretation.

Contact: bianca.vitalaru@uah.es

<https://orcid.org/0000-0003-0618-3867>

<https://www.uah.es/es/estudios/profesor/Bianca-Vitalaru/>

